

# سَبْحًا

Had B-Shabo ( le dimanche )

حاد بشـابو (يوم الأحد)

كنيسة مار يعقوب للسريان الأرثوذكس Eglise St- Jacques Syriaque Orthodoxe

**آية العدد:** إن كنتم تحبونني، فاحفظوا وصاياي (يوحنا ١٤ : ١٥).

**النص الإنجيلي:** (لوقا ٩ : ١ - ١١):

وَدَعَا تَلَامِيذَهُ الْاِثْنَيْ عَشَرَ، وَأَعْطَاهُمْ قُوَّةً وَسُلْطَانًا عَلَى جَمِيعِ الشَّيَاطِينِ وَشِفَاءِ أَمْرَاضٍ، وَأَرْسَلَهُمْ لِيَكْرِرُوا بِمَلَكُوتِ اللَّهِ وَيَشْفُوا الْمَرْضَى. وَقَالَ لَهُمْ: "لَا تَحْمَلُوا شَيْئًا لِلطَّرِيقِ: لَا عَصًا وَلَا مِرْوَدًا وَلَا خُبْزًا وَلَا فِصَّةً، وَلَا يَكُونُ لِلوَاحِدِ ثَوْبَانِ. وَأَيُّ بَيْتٍ دَخَلْتُمُوهُ فَهَنَّاكُ أَقِيمُوا، وَمِنْ هُنَاكَ اخْرَجُوا. وَكُلُّ مَنْ لَا يَقْبَلُكُمْ فَاخْرَجُوا مِنْ تِلْكَ الْمَدِينَةِ، وَأَنْفُضُوا الْعُبَارَ أَيْضًا عَنْ أَرْجُلِكُمْ شَهَادَةً عَلَيْهِمْ". فَلَمَّا خَرَجُوا كَانُوا يَجْتَارُونَ فِي كُلِّ قَرْيَةٍ يُبَشِّرُونَ وَيَشْفُونَ فِي كُلِّ مَوْضِعٍ. فَسَمِعَ هِيرُودُسُ رَبِيسُ الرَّبْعِ بِجَمِيعِ مَا كَانَ مِنْهُ، وَارْتَابَ، لِأَنَّ قَوْمًا كَانُوا يَقُولُونَ: "إِنَّ يُوحَنَّا قَدْ قَامَ مِنَ الْأَمْوَاتِ". وَقَوْمًا: "إِنَّ إِبِلِيَّا ظَهَرَ". وَآخَرِينَ: "إِنَّ نَبِيًّا مِنَ الْقَدَمَاءِ قَامَ". فَقَالَ هِيرُودُسُ: "يُوحَنَّا أَنَا قَطَعْتُ رَأْسَهُ. فَمَنْ هُوَ هَذَا الَّذِي أَسْمَعُ عَنْهُ مِثْلَ هَذَا؟" وَكَانَ يَطْلُبُ أَنْ يَرَاهُ. وَلَمَّا رَجَعَ الرَّسُلُ أَخْبَرُوهُ بِجَمِيعِ مَا فَعَلُوا، فَأَخَذَهُمْ وَأَنْصَرَفَ مُنْفَرِدًا إِلَى مَوْضِعٍ خَلَاءٍ لِمَدِينَةٍ تُسَمَّى بَيْتَ صَيْدَا. فَالْجُمُوعُ إِذْ عَلِمُوا تَبِعُوهُ، فَقَبِلَهُمْ وَكَلَّمَهُمْ عَنْ مَلَكُوتِ اللَّهِ، وَالْمُحْتَاجُونَ إِلَى الشِّفَاءِ شَفَاهُمْ.

**حكمة العدد:** قد تفقد كل شيء، ويبقى الله معك، فكن مع الله، ليظل معك كل شيء ينفعلك.

## تعليق على الآية الإنجيلية:

إنها وصية واضحة من الرب يسوع لكل واحد منا يُريد أو يجاهر بمحبته لله، والتأكيد على محبتنا يرتبط ارتباطاً وثيقاً بحفظ الوصايا التي أعطانا إياها الرب. أما حفظنا للوصايا فمعناه فهمها وتثبيتها في عقولنا وقلوبنا، والعيش بموجبها حقيقة لا مجرد كلام يخرج من الشفاه فقط، لذلك يقول الرب يسوع: ليس كل من يقول يارب يارب يدخل ملكوت السموات، بل الذي يفعل إرادة أبي الذي في السموات.

### قصة العدد: "لأنه فيما أنا ضعيف، حينئذ أنا قوي".

كان هناك شاب مؤمن، وكانت حياته سعيدة بالرب إلى أن وقعت له حادثة مؤسفة فقد على إثرها ذراعه اليسرى، ولكي يشجعه أهله على العودة للحياة الطبيعية، ويخرجوه من حالته النفسية السيئة بسبب فقدان ذراعه أشركوه في تدريب على رياضة الجودو.

ذهب الفتى إلى الحصة الأولى، وعلمه مدربه حركة معينة ليؤديها. وفي المرة الثانية أعادها وأتقنها، فقال له المدرب: أتقن هذه الحركة فهي الوحيدة التي تحتاجها للفوز. وبالفعل اشترك الفتى في مسابقة الجودو وفاز على خصمه بسبب الحركة الوحيدة التي يتقنها، وعندما سأل المدرب عن السر، أجابه مدربه مبتسماً: لأن الرد الوحيد على تلك الحركة هي مسك الخصم من ذراعه اليسرى، وطرحه أرضاً.

+ بحسب تقويم كنيسةنا السريانية صادف يوم ٣ تموز عيد مار توما الرسول. كل عام وأنتم بخير.

+ نشكر الله على عنايته، فقد رزق السيد ريمون آباي وزوجته الفاضلة

زهور بسي مولودة أسمياها سيبيل . تهانينا للعائلة، وترى بعزكما.

+ اليوم الأحد يقام جناز الأبرعين للمرحوم سمعان شاهو. للفقيد الرحمة،

ولعائلته من بعده طول البقاء.

+ اليوم الأحد يقام الجناز السنوي للمرحومة زكية كوكب بيطار. لها

الرحمة، ولعائلتها من بعدها طول البقاء.

+ بإشراف نيافة المطران تستمر اجتماعات دراسة الكتاب المقدس في

السابعة من مساء كل ثلاثاء في صالة كنيستنا.

+ بلغت واردات الصينية يوم الأحد ١ تموز (٣٨٥\$).

+ يوم الأحد ١٥ تموز، تدعوكم لجنة السيدات للغداء (سندويش

هامبرغر وهوت دوغ) في أرض الكنيسة الواقعة على هنري بوراسا. سعر

البطاقة ١٠ \$ لجميع الأعمار.

### سريانيات:

مارس السريان الآراميون الموسيقى منذ العصور القديمة. وتؤيد ذلك

المنظومات التي وجدت محفورة على الآجر في خرب نينوى الأثرية،

وفي أور. كذلك يقول قداسة البطيريك أفرام برصوم في كتابه اللؤلؤ

المنثور نقلاً عن انطون التكريتي: أن البحر الخامس في الشعر هو

المؤلف من أوزان سداسية وسباعية ويزيد أحياناً وينقص، وهو لرجل يقال

له وقاً من فلاسفة الآراميين، وعُرف بعدئذ برديسان الرهاوي ١٥٤م.

### قرأت لك من سفر الخروج: (١٥ : ١ - ١٨)

١ حِينَئِذٍ رَنَمَ مُوسَى وَبَنُو إِسْرَائِيلَ هَذِهِ التَّسْبِيحَةَ لِلرَّبِّ وَقَالُوا: "أُرْتَمِ لِلرَّبِّ

فَأِنَّهُ قَدْ تَعَظَّمَ. الْفَرَسَ وَرَاكِبَهُ طَرَحَهُمَا فِي الْبَحْرِ. الرَّبُّ قُوَّتِي وَتَشِيدِي،

وَقَدْ صَارَ خَلَاصِي. هَذَا إِلَهِي فَأَمَجِّدْهُ، إِلَهَ أَبِي فَأَرْفَعُهُ. الرَّبُّ رَجُلٌ

الْحَرْبِ. الرَّبُّ اسْمُهُ. مَرْكَبَاتُ فِرْعَوْنَ وَجَيْشُهُ أَلْفَاهُمَا فِي الْبَحْرِ، فَعَرِقَ

أَفْضَلُ جُنُودِهِ الْمَرْكَبِيَّةِ فِي بَحْرِ سُوفَ، تَعَطَّيَهُمُ اللَّجَجُ. قَدْ هَبَطُوا فِي

الْأَعْمَاقِ كَحَجْرِ<sup>٦</sup> يَمِينِكَ يَا رَبُّ مُعْتَزَّةً بِالْقُدْرَةِ. يَمِينِكَ يَا رَبُّ تُحَطَّمُ  
 الْعُدُو<sup>٧</sup>. وَيَكْتَزِرُ عَظَمَتِكَ تَهْدِمُ مَقَاوِمِيكَ. تُرْسِلُ سَخَطَكَ فَيَأْكُلُهُمْ  
 كَالْقَشِّ<sup>٨</sup>، وَبِرِيحِ أَنْفِكَ تَرَكَمَتِ الْمِيَاهِ. انْتَصَبَتِ الْمَجَارِي كَرَابِيَةِ. تَجَمَدَتِ  
 اللُّجُجُ فِي قَلْبِ الْبَحْرِ. قَالَ الْعُدُو<sup>٩</sup>: أَتَبِعُ، أَدْرِكُ، أَقْسَمُ غَنِيْمَةً. تَمْتَلِي مِنْهُمْ  
 نَفْسِي. أَجْرَدُ سَيْفِي. نُفَيْهِمْ يَدِي<sup>١٠</sup>. نَفَخْتَ بِرِيحِكَ فَعَطَّاهُمْ الْبَحْرُ. غَاصُوا  
 كَالرِّصَاصِ فِي مِيَاهِ غَامِرَةٍ<sup>١١</sup>. مَنْ مِثْلَكَ بَيْنَ الْإِلَهَةِ يَا رَبُّ؟ مَنْ مِثْلَكَ  
 مُعْتَزًّا فِي الْقَدَاسَةِ، مَخُوفًا بِالسَّابِيحِ، صَانِعًا عَجَائِبَ؟<sup>١٢</sup> تَمُدُّ يَمِينَكَ  
 فَتَبْلِعُهُمُ الْأَرْضُ<sup>١٣</sup>. تُرْسِدُ بِرَأْفَتِكَ الشَّعْبَ الَّذِي قَدَيْتَهُ. تَهْدِيهِ بِقُوَّتِكَ إِلَى  
 مَسْكَنِ قُدْسِكَ<sup>١٤</sup>. يَسْمَعُ الشُّعُوبُ فَيُرْتَعِدُونَ. تَأْخُذُ الرَّعْدَةُ سُكَّانَ  
 فِلِسْطِينَ<sup>١٥</sup>. حِينِيذٍ يَنْدَهْسُ أَمْرَاءُ أَدُومَ. أَقْوِيَاءُ مُوَابَ تَأْخُذُهُمُ الرَّجْفَةُ. يَدُوبُ  
 جَمِيعُ سُكَّانِ كَنْعَانَ<sup>١٦</sup>. تَقَعُ عَلَيْهِمُ الْهَيْبَةُ وَالرُّعْبُ. بَعْظَمَةُ زِرَاعِكَ يَصْمُتُونَ  
 كَالْحَجَرِ حَتَّى يَعْبرَ شَعْبِكَ يَا رَبُّ. حَتَّى يَعْبرَ الشَّعْبَ الَّذِي  
 اقْتَنَيْتَهُ<sup>١٧</sup>. تَجِيءُ بِهِمْ وَتَغْرِسُهُمْ فِي جَبَلِ مِيرَاتِكَ، الْمَكَانِ الَّذِي صَنَعْتَهُ يَا  
 رَبُّ لِسُكْنِكَ الْمَقْدِسِ الَّذِي هَيَّأْتَهُ يَدَاكَ يَا رَبُّ<sup>١٨</sup>. الرَّبُّ يَمْلِكُ إِلَى الدَّهْرِ  
 وَالْأَبَدِ".

حاد بشابو نشرة أسبوعية تصدر عن كنيسة مار يعقوب النصيبيني للسريان  
 الأرثوذكس في مونتريال. للمراجعة الاتصال مع الأخ كابي يوسف  
 ٥١٤-٦٩٢٩٩٩٠ بإمكانكم مطالعة حاد بشابو على موقع الكنيسة الإلكتروني

بإشراف الأب كميل اسحق: [www.syrianorthodoxchurch.com](http://www.syrianorthodoxchurch.com)

Had b-Shabo is a weekly bulletin issued by St-Jacques Syriac  
 Orthodox Church in Montreal, for further information, call Mr.  
 Gaby Yousef at (514) 692-9990. You can read the present and  
 past issues on our church website which is supervised by Father  
 Kamil Ishak at: [www.syrianorthodoxchurch.com](http://www.syrianorthodoxchurch.com)

## **Today's Bible reading (Luke 9: 1-11):**

When Jesus had called the Twelve together, he gave them power and authority to drive out all demons and to cure diseases, and he sent them out to proclaim the kingdom of God and to heal the sick. He told them: "Take nothing for the journey—no staff, no bag, no bread, no money, no extra shirt. Whatever house you enter, stay there until you leave that town. If people do not welcome you, leave their town and shake the dust off your feet as a testimony against them." So they set out and went from village to village, proclaiming the good news and healing people everywhere. Now Herod the tetrarch heard about all that was going on. And he was perplexed because some were saying that John had been raised from the dead, others that Elijah had appeared, and still others that one of the prophets of long ago had come back to life. But Herod said, "I beheaded John. Who, then, is this I hear such things about?" And he tried to see him. When the apostles returned, they reported to Jesus what they had done. Then he took them with him and they withdrew by themselves to a town called Bethsaida, but the crowds learned about it and followed him. He welcomed them and spoke to them about the kingdom of God, and healed those who needed healing.

---

## **Comment on Today's Verse:**

*"If you love me, keep my commands" (John 14:15)*

It is a clear command from the Lord Jesus to each one of us, who love or claim to love God. This love is highly related to keeping the commands that the Lord has given to us, by fully understanding these commands, and keeping them in our minds and hearts so that we live according to them. That means we live the love of God, and not only keep talking about it. Therefore, the Lord Jesus says: "Not everyone who says to me, 'Lord, Lord,' will enter the kingdom of heaven, but only the one who does the will of my Father who is in heaven."

---

**Story of the Week: Because only when I am weak am I strong.**

A 10-year-old boy decided to study judo despite the fact that he had lost his left arm in a devastating car accident.

The boy began lessons with an old Japanese judo master. The boy was doing well, so he couldn't understand why, after three months of training the master had taught him only one move. "Sensei," (Teacher in Japanese) the boy finally said, "Shouldn't I be learning more moves?" "This is the only move you know, but this is the only move you'll ever need to know," the sensei replied.

Not quite understanding, but believing in his teacher, the boy kept training. Several months later, the sensei took the boy to his first tournament. Surprising himself, the boy easily won his first two matches. The third match proved to be more difficult, but after some time, his opponent became impatient and charged; the boy deftly used his one move to win the match. Still amazed by his success, the boy was now in the finals.

This time, his opponent was bigger, stronger, and more experienced. For a while, the boy appeared to be overmatched. Concerned that the boy might get hurt, the referee called a time-out. He was about to stop the match when the sensei intervened. "No," the sensei insisted, "Let him continue." Soon after the match resumed, his opponent made a critical mistake: he dropped his guard. Instantly, the boy used his move to pin him. The boy had won the match and the tournament. He was the champion.

On the way home, the boy and sensei reviewed every move in each and every match. Then the boy summoned the courage to ask what was really on his mind.

"Sensei, how did I win the tournament with only one move?" "You won for two reasons," the sensei answered. "First, you've almost mastered one of the most difficult throws in all of judo. And second, the only known defense for that move is for your opponent to grab your left arm."

The boy's biggest weakness had become his biggest strength.

---

+ July the 3<sup>rd</sup> commemorates St. Thomas according to the Syriac church tradition.

+ We extend our gratitude to the Lord who took care of Mrs. Zuhoor Basse and her husband Mr. Rimon Abay, as He granted them a daughter whom they called Salsabeel. Congratulations to the family and may the Lord bless her.

+ Today the Sunday is the fortieth memorial service for the late Mr. Simaan Chaho. We pray for patience and long life for his family.

+ Today the Sunday is the annual memorial service for the late Mrs. Zakkiah Kawkab Bitar. We pray for patience and long life for her family.

+ We continue to have our weekly bible study meetings at our church's hall, every Tuesday at 7 pm.

+ The plate collection for Sunday July 1<sup>st</sup> was \$(385).

+ Today the Sunday July 15, the ladies auxiliary would like to invite you for a lunch (Hamburger and hot dog sandwiches) on the church's hall at Henri Bourassa. Tickets are \$10 for all ages.

---

### **Syriacs:**

The Aramaic-Syriac people played music since the early stages of civilization. This was demonstrated on the stones that were found near the ruins of Nineveh. In addition, Patriarch Aphram Barsaum says in his book "the Scattered Pearl" quoting Antoun Al-Tikriti that one of the major forms of the Arab poems – the fifth form, was composed by a man called Waffa, who is an Aramaic philosopher. Afterwards, Bardaisan of Edessa +154AD was known to be famous in the same field.

---

### **Recommended spiritual bread: (Exodus 15:1-18):**

<sup>1</sup>Then Moses and the Israelites sang this song to the LORD: "I will sing to the LORD, for he is highly exalted. Both

horse and driver he has hurled into the sea. <sup>2</sup> “The LORD is my strength and my defense; he has become my salvation. He is my God, and I will praise him, my father’s God, and I will exalt him. <sup>3</sup> The LORD is a warrior; the LORD is his name. <sup>4</sup> Pharaoh’s chariots and his army he has hurled into the sea. The best of Pharaoh’s officers are drowned in the Red Sea. <sup>5</sup> The deep waters have covered them; they sank to the depths like a stone. <sup>6</sup> Your right hand, LORD, was majestic in power. Your right hand, LORD, shattered the enemy. <sup>7</sup> “In the greatness of your majesty you threw down those who opposed you. You unleashed your burning anger; it consumed them like stubble. <sup>8</sup> By the blast of your nostrils the waters piled up. The surging waters stood up like a wall; the deep waters congealed in the heart of the sea. <sup>9</sup> The enemy boasted, ‘I will pursue, I will overtake them. I will divide the spoils; I will gorge myself on them. I will draw my sword and my hand will destroy them.’ <sup>10</sup> But you blew with your breath, and the sea covered them. They sank like lead in the mighty waters. <sup>11</sup> Who among the gods is like you, LORD? Who is like you—majestic in holiness, awesome in glory, working wonders? <sup>12</sup> “You stretch out your right hand, and the earth swallows your enemies. <sup>13</sup> In your unfailing love you will lead the people you have redeemed. In your strength you will guide them to your holy dwelling. <sup>14</sup> The nations will hear and tremble; anguish will grip the people of Philistia. <sup>15</sup> The chiefs of Edom will be terrified, the leaders of Moab will be seized with trembling, the people of Canaan will melt away; <sup>16</sup> terror and dread will fall on them. By the power of your arm they will be as still as a stone — until your people pass by, LORD, until the people you bought pass by. <sup>17</sup> You will bring them in and plant them on the mountain of your inheritance—the place, LORD, you made for your dwelling, the sanctuary, Lord, your hands established. <sup>18</sup> “The LORD reigns for ever and ever.”

---